



Mosaiikki ry julkaisee Mosaiikki-Express-tiedotetta, jossa kerrotaan Jyväskylän ajankohtaisista tapahtumista. Tiedote julkaistaan suomeksi ja venäjäksi, ja sen voi lukea ja tulostaa myös internetistä osoitteesta www.mosaiikki.info>Mosaiikki-Express. Ilmoituksia seuraavaan Expressiin voi lähettää osoitteeseen mosaiikki@mosaiikki.info **10.2.2014** mennessä.



Общество Mosaiikki ry издаёт информационный бюллетень «Мозаика-экспресс», который рассказывает об актуальных событиях в городе Ювяскюля. Бюллетень издаётся на финском и русском языках, его можно прочесть и распечатать также через Интернет по адресу: www.mosaiikki.info> Мозаика-экспресс. Объявления в следующий номер можно посылать по адресу: mosaiikki@mosaiikki.info до **10.2.2014**.

Haussa olevaa työvoimakoulutusta **Обучение в рамках подготовки трудовых ресурсов**

Lisätietoja kursseista saa Työ- ja elinkeinotoimiston koulutus- ja ammattitietopalvelusta, puh. **010 19 4326**, www.mol.fi sekä oppilaitoksista. Kurseille voi hakea myös sähköisesti www.mol.fi/koulutukset > Hakusana-kohtaan kurssin nimi.

Информацию о курсах можно получить в Службе занятости и экономического развития, в информационной службе по вопросам обучения, тел. **010 19 4326**, www.mol.fi, и в учебных заведениях. Заявление на курсы можно подавать в электронном виде: www.mol.fi/koulutukset >. В качестве ключевого слова (hakusana) указать название курса.

Jyväskylän aikuisopisto / Училище для взрослых г. Ювяскюля www.jao.fi

► Kiinteistöpalvelujen pt valmistava koulutus, kiinteistöhoitaja (nro 650214)

Koulutus alkaa **3.3.2014**, haku päättyy **3.2.2014**
Kohderyhmänä ovat työttömät tai työttömyysuhan alaiset, alasta kiinnostuneet, 20 v. täyttäneet, oppivelvollisuudet suorittaneet ja hyvän terveyden omaavat työnhakijat, joilla on mielellään rakennusalan, LVI-alan tai muun soveltuvan alan koulutusta tai työkokemusta. Tavoitteena on oppia kiinteistöhoitajan ammattiin liittyviä tehtäviä; erilaiset kiinteistöjen hoitoon, huoltoon ja korjauksiin liittyvät työt sekä sijoittua esim. työssäoppimispaikkaan oppisopimussuhteeseen. Maahanmuuttajilta edellytetään riittävää (B1-tason) suomen kielen taitoa.

Lisätietoja: Leena Kela, puh. **040 341 6365**

leena.kela@jao.fi

► Kiinteistöhoitoalan asiakaspalvelun perusteet maahanmuuttajille (nro 650385)

Koulutus alkaa **7.4.2014**, haku päättyy **10.3.2014**
Kohderyhmänä ovat työttömät ja työttömyysuhan alaiset kiinteistöhoito- ja toimitilahuoltoalalle suuntautuvat ja siitä kiinnostuneet maahanmuuttajat. Koulutuksen aikana on mahdollisuus täydentää alalla tarvittavaa suomen kielen taitoa alan ammatillisella sanastolla, oppia kiinteistöhoitoalan asiakaspalvelun perusteet ja saada tietoa alan jatkokoulutuksesta ja työmahdollisuuksista erilaisissa toimintaympäristöissä.

Lisätietoja: Leena Kela, puh. **040 341 6365**

leena.kela@jao.fi

► Подготовительные курсы к сдаче базового экзамена: специалист по обслуживанию объектов недвижимости (№ 650214)

Начало обучения **3.3.2014**, приём заявлений до **3.2.2014**
Целевая группа: лица, интересующиеся работой в данной отрасли, возраст старше 20 лет, наличие среднего образования, хорошее здоровье, образование по строительной или сантехнической специальности или опыт работы. Цель обучения: освоить работы, связанные с уходом, обслуживанием и ремонтом объектов недвижимости, а также устроиться на работу, например, на условиях договора об обучении на рабочем месте. Для иммигрантов требуется знание финского языка уровня B1.

Доп. информация: Леена Кела, тел. **040 341 6365**

leena.kela@jao.fi

► Основы обслуживания клиентов и объектов недвижимости для иммигрантов (№ 650385)

Начало обучения **7.4.2014**, приём заявлений до **10.3.2014**
Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы иммигранты, заинтересованные работать в области обслуживания жилых зданий и офисных помещений. Во время обучения есть возможность пополнить знания финского языка профессиональными терминами, получить основы обслуживания клиентов в сфере ухода за недвижимостью и информацию о возможностях дальнейшего обучения и трудоустройства в различных областях деятельности.

Доп. информация: Леена Кела, тел. **040 341 6365**

leena.kela@jao.fi

► **Rakennusalan perusteet ja rakennusalan suomea maahanmuuttajille** (nro 649743)

Koulutus alkaa **10.3.2014**, haku päättyy **7.2.2014**
Kohderyhmänä rakennusalan ammasteista kiinnostuneet työttömät ja työttömyysuhanalaiset ensisijaisesti Keski-Suomessa pysyvästi asuvat maahanmuuttajat, joiden kielitaidon taso on A2.

Lisätietoja: Petri Hagmani, puh. **040 341 6315**
petri.hagmani@jao.fi

► **Laitoshuoltajan ammattitutkintoon valmistava koulutus** (nro 650362)

Koulutus alkaa **3.3.2014**, haku päättyy **31.1.2014**
Kohderyhmänä ovat laitoshuoltajan työstä kiinnostuneet ja alan työkokemusta omaavat työttömät ja työttömyysuhanalaiset henkilöt. Myös koti-, laitostalous- ja puhdistuspalvelun perustutkinnon, kotityö- ja puhdistuspalvelujen perustutkinnon tai muun puhdistuspalvelualan koulutuksen suorittaneet, joiden koulutus on sisältänyt siivoustyön työssäoppimisen, voivat hakea koulutukseen.

Lisätietoja: Eija Ahtikallio, puh. **040 341 5909**
eija.ahrikallio@jao.fi

► **Maarakennuskoneenkuljettaja, rakennusalan perustutkinto** (nro 649828)

Koulutus alkaa **3.3.2014**, haku päättyy **31.1.2014**
Koulutus on tarkoitettu maarakennusalan tehtäviin soveltuville ja alalle aikoville työttömille ja työttömyysuhanalaisille sekä ammatinvaihtajille. Pääsyvaatimuksena on kiinnostus alalle, terveydentilan mukainen soveltuvuus, hyväksytty oppivelvollisuuden suorittaminen, vähintään 20 vuoden ikä, pysyvä B-ajokortti tai vähintään T-luokan ajokortti.

Lisätietoja: Pasi Rätty, puh. **040 341 6308**
pasi.raty@jao.fi

► **Logistiikka-alan perusteet** (nro 650383)

Koulutus alkaa **10.3.2014**, haku päättyy **10.2.2014**
Koulutuksen kohderyhmä on alle 30-vuotiaat työttömät ja työttömyysuhanalaiset logistiikka-alan koulutukseen ja/ tai ammatteihin soveltuvat henkilöt, joilla on B-ajokortti. Tavoitteena on oppia logistiikan perustaitoja ja perusteita, selvittää alan koulutus- ja työmahdollisuuksia Keski-Suomessa: tavaraliikenteen-henkilöliikenteen kuljettajana, varasto-/lentoasematyöntekijänä.

Lisätietoja: Pekka Maltamo, puh. **040 341 6373**
pekka.maltamo@jao.fi

► **Hoitotyön ja lääkehoidon koulutus**

(nro 651427)
Koulutus alkaa **10.3.2014**, haku päättyy **16.2.2014**
Kohderyhmänä työttömät ja työttömyysuhanalaiset osaamisen päivittämistä tarvitsevat pitkään hoitotyöstä poissa olleet hoitoalan ammattihenkilöt tai osaamisen täydentämistä tarvitsevat sosiaalialan koulutuksen saaneet.

Lisätietoja: Marjo Mäenpää-Lakka, puh. **040 341 5081**
marjo-maenpaa-lakka@jao.fi

► **Основы строительства и финский язык в области строительства для иммигрантов**

(№ 649743)
Начало обучения **10.3.2014**, приём заявлений до **7.2.2014**
Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы иммигранты, постоянно проживающие в Центральной Финляндии и заинтересованные работать в области строительства, имеющие уровень знания финского языка А2. Доп. информация: Петри Хагмани, тел. **040 341 6315**, *petri.hagmani@jao.fi*

► **Подготовительное обучение к сдаче профессионального экзамена по специальности уборщик в различных учреждениях** (№ 650362)

Начало обучения **3.3.2014**, приём заявлений до **31.1.2014**
Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы лица, заинтересованные в работе по специальности уборщик в различных учреждениях. Также на обучение могут подать заявление те, у кого сдан базовый экзамен в сфере услуг по уборке дома и учреждений, и обучение при этом включало в себя практику на рабочем месте.

Доп. информация: Эйя Ахтикalliо, тел. **040 341 5909**
eija.ahrikallio@jao.fi

► **Водитель землеройных машин, базовый экзамен в сфере строительства** (№ 649828)

Начало обучения **3.3.2014**, приём заявлений до **31.1.2014**
Обучение предназначено для безработных и находящихся под угрозой безработицы лиц или для тех, кто хотел бы поменять профессию и заинтересован в работе в области земельного строительства. Критерием отбора являются наличие интереса к работе в этой области, хорошее здоровье, наличие среднего образования, возраст старше 20 лет, постоянные водительские права категории В или как минимум Т.

Доп. информация: Паси Ряттö, тел. **040 341 6308**
pasi.raty@jao.fi

► **Основы в области логистики** (№ 650383)

Начало обучения **10.3.2014**, приём заявлений до **10.2.2014**
Целевая группа – молодые люди до 30 лет, безработные или находящиеся под угрозой безработицы, которые подходят для обучения и работы в области логистики, и у которых есть водительские права класса В. Цель обучения – овладение основными навыками и основами логистики, прояснение возможностей дальнейшего обучения и трудоустройства в Центральной Финляндии в качестве водителя, занятого перевозкой товаров и людей, работника на складе и в аэропорту.

Доп. информация: Пекка Малтамо, тел. **040 341 6373**
pekka.maltamo@jao.fi

► **Обучение по специальности «уход и лечение»**

(№ 651427)
Начало обучения **10.3.2014**, приём заявлений до **16.2.2014**
Целевая группа – безработные и находящиеся под угрозой безработицы специалисты по уходу, которым необходимо обновить свои навыки и знания из-за долгого перерыва в работе, или лица с образованием в социальной сфере, нуждающиеся в повышении квалификации.
Доп. информация: Марьё Мäенпяя-Лакка, тел. **040 341 5081**, *marjo.maenpaa-lakka@jao.fi*

➤ **Autoalan pt valmistava koulutus, ajoneuvoasentaja** (nro 650211)

Koulutus alkaa **10.3.2014**, haku päättyy **10.2.2014**
Kohderyhmänä ovat työttömät tai työttömyysuhanalaiset, autoalasta kiinnostuneet henkilöt tai ammatinvaihtajat, joilla on hyvä terveys. Allergia ja värisokeus voivat olla esteenä alalla toimimiselle. Hyvän terveyden lisäksi katsotaan eduksi auto-, sähkö- tai elektroniikka-alan koulutus tai työkokemus. Pakolliset osat: auton tai moottoripyörän huoltaminen sekä auton korjaaminen
Lisätietoja: Markus Kattelus, puh. **040 572 1737**, markus.kattelus@jakk.fi

➤ **Talonrakennusalan ammattitutkinto** (nro 650409)

Koulutus alkaa **24.3.2014**, haku päättyy **18.2.2014**
Kohderyhmänä ovat talonrakennusalan työntekijät, jotka haluavat kehittää ammattitaitoaan ja joilla on rakennusalan perustutkinto ja/tai vähintään kolme vuotta rakennusalan työkokemusta.
Lisätietoja: Harri Syrjala, puh. **040 090 4671**
harri.syrjala@jakk.fi

➤ **Подготовительное обучение к сдаче базового экзамена в автомобильной отрасли, автомеханик** (№ 650211)

Начало обучения **10.3.2014**, приём заявлений до **10.2.2014**
Целевая группа – безработные и находящиеся под угрозой безработицы, которых интересует работа в автомобильной отрасли или которые меняют профессию и у которых хорошее здоровье. Аллергия и дальтонизм могут быть препятствием для этой работы. Преимуществом обладают лица, имеющие образование или опыт работы в автомобильной, электротехнической и электронной областях или трудовой стаж. Доп. информация: Маркус Каттелус, тел. **040 572 1737**, markus.kattelus@jakk.fi

➤ **Профессиональный экзамен в сфере домостроения** (№ 650409)

Начало обучения **24.3.2014**, приём заявлений до **18.2.2014**
Целевая группа – работники домостроительной отрасли, которые хотят усовершенствовать профессиональные навыки и которые сдали базовый экзамен в сфере строительства и / или имеют как минимум три года трудового стажа в строительстве.
Доп. информация: Харри Сюръяля, тел. **040 090 4671**
harri.syrjala@jakk.fi

Cimson Koulutuspalvelut Oy, www.cimson.fi

➤ **Myynnin ja asiakaspalvelun perusteet** (nro 650379)

Koulutus alkaa **24.3.2014**, haku päättyy **21.2.2014**
Kohderyhmänä jo pidempään työttömänä olleet myyntialalle ja asiakaspalvelutehtäviin soveltuvat ja niistä kiinnostuneet henkilöt.
Lisätietoja: Mikko Kotro, puh. **0400 640 856**
mikko.kotro@cimson.fi

➤ **Основы торговли и обслуживания клиентов** (№ 650379)

Начало обучения **24.3.2014**, приём заявлений до **21.2.2014**
Целевая группа – длительное время безработные, подходящие и интересующиеся работой в сфере торговли и обслуживания клиентов.
Доп. информация: Микко Котро, тел. **0400 640 856**
mikko.kotro@cimson.fi

Tapahtumia/Meropriятия

➤ **Neuvontaa venäjänkielisille maahanmuuttajille**

25.–26.1.2014, 9.00 - 12.00 ja 13.00 – 19.00
Sepänkeskus, Kyllikinkatu 1, Jyväskylä
Venäjänkielinen yhdistys Feniks järjestää Venäjän Federaation konsuliosaston edustajan vastaanoton. Venäjänkieliset maahanmuuttajat voivat saada notaarin vahvistamat todistukset elossa olemisesta ja hoitaa muita asioita. Maksut: notaarin vahvistamat todistukset 0 €. Feniksin palvelumaksu 10 €.
Lisätietoja: **045 234 0290**, feniks.ry@gmail.com

➤ **Прием представителя консульского отдела Посольства Российской Федерации в Ювяскюля**
25–26.1.2014, 9.00 - 12.00 и 13.00 – 19.00

Sepänkeskus, Kyllikinkatu 1, Ювяскюля
Русскоязычное общество «Феникс» организует работу представителя консульского отдела Посольства Российской Федерации по вопросу оформления нотариальных свидетельств о факте нахождения в живых. Дополнительно можно будет оформить и другие виды нотариальных действий. Платежи: нотариальные справки 0 €, сбор общества Феникс: 10 €
Доп. информация: **045 234 0290**, feniks.ry@gmail.com

➤ **Jyväskylän pienoismallitapahtuma**
25.1. klo 11.00–17.00

Keski-Suomen Ilmailumuseo, Tikkakoskentie 125, Tikkakoski, Jyväskylä
Näyttely- ja kilpailutapahtuma, myös alan kauppiaita paikalla. Teemana ensimmäinen maailmansota 100 vuotta. Sisältää kaikki aihepiiriin liittyvät pienoismallit. Vapaa pääsy.
Lisätietoja: www.pienoismallit.net/

➤ **Выставка масштабных моделей в Ювяскюля**
25.1, 11.00–17.00

Музей авиации Центральной Финляндии, Tikkakoskentie 125, Тиккакоски, Ювяскюля
Мероприятие включает в себя выставку моделей, соревнования, а также розничную торговлю. Тема мероприятия – 100 лет с начала Первой мировой войны. Масштабные модели связаны с этой темой. Вход свободный.
Доп. информация: www.pienoismallit.net/

Paloma-projekti, Monikko ry / Проект «Палома», общество «Моникко»
044 500 5012, paloma.projekti@gmail.com

► **Suomen kieli arkielämässä ikääntyville maahanmuuttajille**

- maanantaisin klo 15.00–16.30 Huhtasuon päiväkeskuksessa (Nevakatu 2)
- keskiviikkoisin klo 10.00–12.00 Kuokkalassa (Polttolinja 37)

► **Mielekkäät toimintatuokiot**

torstaisin klo 13.30–15.30 Keltinmäen päiväkeskuksessa (Keltinmäentie 15).

► **Tietoiskut** maanantaisin (parittomat viikot) klo 13.30–15.00 Keltinmäen päiväkeskuksessa (Keltinmäentie 15).

► **Ompelu- ja askartelukerho**

tiistaisin klo 12.00–15.00 Huhtasuon seurakunnan kerhotiloissa (Nevakatu 6).

► **«Финский язык в повседневной жизни» для пожилых иммигрантов**

- по понедельникам, 15.00–16.30 в Дневном центре Хухтасуо (Nevakatu 2)
- по средам, 10.00–12.00 в Куоккала (Polttolinja 37).

► **Занимательные занятия**

по четвергам, 13.30–15.30 в Дневном центре Келтинмяки (Keltinmäentie 15).

► **Информационные встречи** по понедельникам (раз в две недели), 13.30–15.00 в Дневном центре Келтинмяки (Keltinmäentie 15).

► **Кружок шитья и самоделок**

по четвергам, 12.00–15.00, в помещении для кружков прихода Хухтасуо (Nevakatu 6).

Kansalaistoiminnakeskus Matara / Центр гражданской деятельности «Матара»

Matarankatu 6, Jyväskylä, www.matara.fi

► **Mataran aamukahvit, 9.00–10.00**

Mataran aamukahvit jatkuvat keväällä tiistaisin. Aamukahvit ovat kaikille avoin maksuton keskustelutilaisuus, tervetuloa mukaan!

► **Mataran Arki-infot**

Kansalaistoiminnakeskus Matarassa järjestetään kerran kuussa Arki-infoja, joissa saa tietoa mm. hyvinvointiin ja palveluihin liittyvistä asioista.

20.2. Sosiaalihuollon asiakkaan oikeuksista – Eija Hiekka, sosiaaliasiamies.

► **Утренний кофе в «Матара», 9.00–10.00**

По вторникам в центре «Матара» продолжатся беседы за утренним кофе. Участие в беседе за утренним кофе открыто для всех и бесплатно.

► **Информация о повседневной жизни в «Матара»**

Центр «Матара» устраивает раз в месяц информационные встречи, на которых можно узнать об услугах в сфере физического здоровья и хорошего самочувствия.

20.2 О правах клиентов в системе социального обеспечения – Эйя Хиекка, уполномоченный по социальным вопросам. Вход свободный.

Kulttuuri- ja koulutuskeskus Ilon Akatemia
Культурно-образовательный центр «Академия радости»

Laikuttajantie 2, puh. / тел. 050 406 5275, 045 808 8699

ilonakatemia@gmail.com, www.akrad.ru

► **Lasten teatteristudio "Balagantšik"**

venäjän kielellä maanantaisin ja keskiviikkoisin:

- 16.00–17.00 – ryhmä (8–12 v.)
- 17.00–17.45 – I ryhmä (5–7 v.)
- 17.30–18.15 – II ryhmä (5–7 v.)
- 18.15–19.00 – ryhmä (3–4 v.).

► **Vapaa-päivän klubi lauantaisin**

- 11.00–11.45 – Ihmepaja venäjän ja suomen kielillä (3–6 v.).
- 12.00–13.00 – «Miksi-Siksi»-kerho venäjän kielellä (4–8 v.).

► **Taidekerho** venäjän ja suomen kielillä

(tiistaisin, 16.00–17.30).

► **Lasten teatteristudio "Bravo!"**

suomen kielellä (5–9 v.), torstaisin 16.30–17.15.

► **Äiti-vauvatunnit "Malyšok"**

venäjän kielellä (1,5–3 v. äidin kanssa), perjantaisin 11.00–12.00.

► **Työpaja "Marinalla",** perjantaisin 16.30–18.00.

Kuten aina ohjelmassa on runsaasti juhlia, esityksiä, näyttelyitä ja mestarikursseja! (Seuratkaa ilmoituksiamme!)

► **Детская театральная студии «Балаганчик»**

на русском языке по понедельникам и средам:

- 16.00–17.00 – старшая группа (8–12 лет)
- 17.00–17.45 – средняя группа (5–7 лет) 1 подгруппа
- 17.30–18.15 – средняя группа (5–7 лет) 2 подгруппа
- 18.15–19.00 – младшая группа (3–4 года).

► **Клуб выходного дня по субботам**

- 11.00–11.45 – студия «Чудо-мастерская» на финском и русском языках (3–6 лет).
- 12.00–13.00 – студия интеллектуального развития «Почемучка» на русском языке (4–8 лет).

► **Занятия в изостудии** на финском и русском языках

(по вторникам 16.00–17.30).

► **Детская театральная студия «Bravo!»**

на финском языке (5–9 лет) (по четвергам 16.30–17.15).

► **Школа раннего развития «Малышок»** на русском языке (1,5–3 лет вместе с мамой). Занятия мини-группами (по пятницам 11.00–12.00).

► **Мастерская «У Марины»** (по пятницам 16.30–18.00).

Как всегда, вас ждут праздники, спектакли, выставки и мастер-классы! (Следите за рекламой).